

E24 - This Hideous World

Source: [Crunchyroll](#)

Translator:

Editor:

Timer:

QC:

(Please feel free to edit the speaker names if incomplete or inaccurate. Names are handled on a best-effort basis depending on the info on the source file. Dialogue is left as is.)

[00:12] Chief Maiden

What's going on?

It's gotten cold all of a sudden!

[00:15] Maiden A

Chief of the White Shrine Maidens,
it's snowing in the village!

[00:18] Faris

Is this another anomaly caused
by the surge of magical energy?

[00:21] Wendy

No. Both Gray-san and the
enemy's powers are ice element.

[00:26] Wendy

That must be affecting it.

SIGN This Hideous World

[02:11] Gray

Ice Make Lance!

[02:18] Gray

My ice is freezing?!

[02:20] Hakune

Did I not tell you?

[02:22] Hakune

I can freeze magical energy itself.

[02:28] Hakune

A wizard has no chance against me.

[02:34] Hakune

What's that?

[02:36] Gray

The power of a demon.

[02:42] Hakune

I see.

[02:44] Hakune

So you're converting your magical energy

[02:45] Hakune

so that my Art of Freezing Spirit

is half as effective.

[02:48] Hakune

Then let's not resort to cheap tricks.

[02:52] Hakune

Snow Wave!

[02:55] Gray

An avalanche?!

[02:59] Hakune

He froze the snow?!

[03:01] Gray

Ice Devil's Zero Destruction Bow!

[03:08] Gray

You can even freeze this, too?

[03:11] Hakune

Both of us freeze each others' attacks.

[03:14] Hakune

You're one tough opponent.

[03:18] Gray

That's my line.

[03:20] Hakune

However, I do know your weakness.

[03:24] Gray

What?

[03:25] Hakune

Come now, sleep...

[03:29] Hakune

Embraced by a world of white.

[03:32] Hakune

Sleep now in the light of snow.

[03:39] Gray

Crap, I'm fading out.

[03:42] Hakune

Come now... go to sleep.

[03:56] Gray

Where am I?

[03:58] Juvia

Gray-sama!

[04:00] Gray

Juvia!

[04:01] Juvia

Jeez! Juvia was so worried, since you were asleep for such a long time!

[04:07] Gray

What's going on?

[04:09] Gray

I was fighting the snow woman...

[04:11] Juvia

Snow "woman"?

[04:14] Juvia

My love rival!

[04:16] Gray

No, you're wr—

[04:17] Greige

Mommy, what are you doing?

[04:24] Juvia

Oh, Greige!

[04:26] Juvia

Y-Your mommy and daddy
weren't doing anything naughty.

[04:32] Gray

Mommy? Daddy?!

[04:34] Greige

Good morning, Daddy.

[04:37] Gray

"Daddy"?

[04:38] Gray/I

Is this a dream?

[04:41] Gray/I

She's making me hallucinate?

[04:46] Greige

Everyone's here already.

[04:47] Gray

H-Hey...

[04:50] Gray

"Everyone"?

[04:54] Silver

How long were you going to sleep, Gray?

[04:57] Gray/I

This is a dream.

[05:00] Greige

Grandpa.

[05:02] Silver

Ah, good boy.

[05:04] Juvia

Greige really loves his grandpa, doesn't he?

[05:07] Gray/I

It's a dream.

[05:09] Ultear

You've grown, Greige.

[05:12] Greige

Aunt Ultear.

[05:14] Ultear

You mean "Big Sister."

[05:16] Gray/I

It's a dream...

[05:19] Ur

I think you're getting
a bit too old for a "big sister."

[05:21] Ultear

And you think *you* aren't dressing
too young for your age, Mom?

[05:27] Ur

I *am* young, you know?

[05:30] Ultear

With a daughter my age?

[05:33] Gray

Ur...

[05:35] Gray/I

It's a dream. A dream!

[05:37] Ur

Come on, sit down.

[05:40] Ur

Everyone gathered here
because it's your birthday.

[05:43] Silver

Ultear-chan, have you
got yourself a boyfriend?

[05:46] Ultear

Uncle, you need to stop with the flirting.

[05:49] Gray/I

It's a dream.

[05:54] Silver

Gray is our treasure!

[05:57] Silver

Thank you, la la la, for being born!

[06:01] Ultear

Stop it.

[06:03] Greige

What a weird song.

[06:04] Gray

This is just a dream...

[06:07] Juvia

But you can stay here forever.

[06:10] Juvia

Be in this happy moment forever.

[06:15] Gray

I want to... stay here...

[06:19] Juvia

Let's stay here forever, Gray-sama.

[06:23] Gray

But I can't.

[06:25] Juvia

Huh?

[06:27] Gray

This is the happy world I dream of.

[06:31] Gray

It's not right.

[06:33] Gray

It's not!

[06:39] Hakune

What?!

[06:41] Hakune

My Dream of Snow, Moon,
and Flowers was broken?!

[06:45] Gray

It's not my happiness I'm after.

[06:49] Gray

What I want is to make Juvia happy.

[06:52] Hakune

Curse you!

[06:54] Hakune

Diamond Titan!

[06:58] Gray

You think you can beat me with Maker Magic?

[07:02] Gray

Ice Make Heavy Knights!

[07:07] Hakune

This level of ice in an instant?!

[07:13] Chief Maiden

What are those?!

[07:14] Faris

Giants made of ice?!

[07:16] Wendy

It's Gray-san's magic!

[07:18] Happy

I didn't know he could
make stuff like that now.

[07:21] Charle

He is Natsu's rival.

[07:23] Charle

Of course he's strong.

[07:26] Touka

Incredible!

[07:27] Chief Maiden

Is he trying to destroy the village?!

[07:29] Chief Maiden

Even though he's a hunk?!

[07:34] Hakune

I-I'm losing ground?

[07:51] Maiden A

He won!

[07:52] Maiden B

Yes!

[07:53] Faris

I knew they were strong... Fairy Tail!

[07:59] Touka

What's this?

[08:01] Chief Maiden

Oh no!

[08:02] Chief Maiden

Elentear's magical energy is surging!

[08:05] Happy

What?!

[08:07] Chief Maiden

Even Suzaku-sama was not
able to defeat Selene.

[08:11] Charle

Can't you do something?!

[08:13] Charle

It's your job to erase
magical energy, isn't it?

[08:16] Faris

As long as Selene is here, it's impossible.

[08:18] Chief Maiden

For generations, we have whited out,
or erased the excessive magical energy

[08:24] Chief Maiden

for the harmony of this world.

[08:27] Chief Maiden

But Selene travels across time and space,

[08:30] Chief Maiden

and she draws more magical
energy to this world.

[08:34] Happy

Why is she doing that?

[08:37] Chief Maiden

We don't know what her objective is.

[08:39] Chief Maiden

But at this rate, Elentear
will perish without a doubt.

[08:45] Chief Maiden

This world will disappear because
of the surge of magical energy.

[08:53] Maiden 1

Why is a Hand here?!

[08:55] Priest 1

Oh no! It'll call fingernail dirt!

[08:57] Maiden 2

My goodness, is that...

[09:12] Chief Maiden

Just look at how many Hands there are...

[09:16] Maiden 1

It's over.

[09:18] Maiden 2

The world is ending.

[09:21] Touka

Let's use Aqua Aera
to escape to another world!

[09:25] Faris

How many can you take with you?

[09:27] Wendy

I've seen this somewhere...

[09:33] Wendy

Face from Earthland?!

[09:37] Wendy

Face was a weapon of the Magical Council
to erase all magical energy.

[09:43] Wendy

And many Hands are appearing
to symbolize the surge of magical energy.

[09:47] Wendy

Are they related somehow?

[09:51] Touka

No! I can't use Aqua Aera!

[09:54] Faris

Magical energy is expanding so much
that the dimension is compressed!

[09:57] Chief Maiden

Gods, Lords, and the Chief
of the White Shrine Maidens!

[10:01] Chief Maiden

Please save us!

[10:02] Gray

The last one was yourself!

[10:04] Gray

Calm down!

[10:05] Chief Maiden

How can I be calm?!

[10:07] Chief Maiden

This world is going to disappear!

[10:13] Natsu

I won't let that happen.

[10:15] Erza

We just need to take down Selene, right?

[10:27] Natsu

We'll stop her for you!

[10:32] Selene

The time has come.

[10:35] Selene

This world will twist and decay.

[10:40] Selene

It's been fun, the one with Kurunugi's sword.

[10:44] Suzaku

Negative.

[10:45] Suzaku

I am called Suzaku.

[10:48] Suzaku

I'm the one who will slay you.

[10:51] Selene

It's not a bad idea to be slain
by the sword of Kurunugi.

[10:56] Selene

That would be another form of distortion.

[11:00] Maiden 3

It's the end of the world!

[11:01] Priest 2

Run!

[11:02] Priest 3

Are you abandoning our village?

[11:04] Maiden 4

Whiteout is useless at this point!

[11:06] Chief Maiden

Stop!

[11:07] Priest 2

Chief of the White Shrine Maidens!

[11:09] Chief Maiden

Now is the time for us, the people of
Whiteout Village, to stand our ground and fight!

[11:15] Chief Maiden

It is our duty to use our power to white out
the overflowing magical energy from this world

[11:19] Chief Maiden

and restore harmony, is it not?

[11:22] Priest 2

That might be so, but
this is getting out of hand!

[11:25] Priest 3

There are Hands all over the world!

[11:27] Faris

We must not give up hope!

[11:30] Faris

Selene is responsible for the magical energy surge we're experiencing right now.

[11:34] Faris

If Selene is defeated, I'm sure it will calm the magical energy!

[11:38] Chief Maiden

That's when we'll use our power of whiteout

[11:42] Chief Maiden

to rid the world of magical energy and save the world!

[11:47] Touka

Everyone!

[11:48] Touka

I can use Aqua Aera here!

[11:51] Touka

Let us go directly to Blackmoon Mountain!

[11:52] Natsu

Good! Let's go!

[11:55] Chief Maiden

Suzaku-sama and the wizards of Fairy Tail...

[11:59] Chief Maiden

Folks not from this world are fighting for its sake!

[12:04] Chief Maiden

So how could we run now?!

[12:07] Chief Maiden

We must protect Elentear!

[12:14] Touka

I'm sorry, I couldn't get us to the top.

[12:19] Gray

No problem, this is good enough!

[12:22] Lucy

More importantly...

[12:25] Wendy

The Hands are here, too!

[12:29] Erza

What are those?

[12:30] Touka

They're fingernail dirt.

[12:32] Touka

They're what you call monsters in your world!

[12:35] Happy

Fingernail dirt?!

[12:37] Charle

Sounds filthy.

[12:39] Lucy

If the Hands that are all over this world
continue to spawn monsters like this...

[12:45] Natsu

We've got to stop them now.

[12:47] Natsu

Let's head to the top, Happy!

[12:49] Happy

Aye, sir!

[12:51] Gray

Oh, hey!

[12:52] Gray

He just took off on his own again.

[12:56] Lucy

Let us climb the mountain, too!

[12:57] Erza

Yes. But we must deal with
these monsters first.

[13:02] Wendy

I want to examine these Hands a little more.

[13:05] Charle

Wendy?

[13:07] Wendy

Charle, can you get me closer?

[13:10] Selene

I see what you're capable of.

[13:13] Selene

As a human, your strength is top class.

[13:17] Selene

But no matter how strong you might be, it's
hard to believe that you defeated Kurunugi.

[13:23] Suzaku

Affirmative.

[13:24] Suzaku

It was my guild master
who actually slayed him.

[13:27] Suzaku

The true Dragon Eater, Georg-sama.

[13:31] Selene

I see. And you consumed his flesh?

[13:35] Suzaku

Affirmative.

[13:36] Selene

Good grief.

[13:38] Selene

Whatever the reason, it's unthinkable
that Kurunugi would lose to a mere human.

[13:44] Suzaku

Question.

[13:46] Suzaku

What is your relationship to Kurunugi?

[13:49] Selene

What would come of learning that?

[13:51] Selene

Well, might as well.

[13:54] Selene

The dragon you ate...

[13:58] Selene

was one of my sons.

[14:03] Selene

I've been wondering what

I should do with you.

[14:07] Selene

I think I shall start by gutting you.

[14:13] Suzaku

Apologies... won't come!

[14:16] Suzaku

Dragons are the nemeses of humans,

so Diabolos shall consume them all!

[14:24] Suzaku

Kurunugi Style Battoujutsu...

[14:27] Selene

How dare the likes of you

use Kurunugi's power?!

[14:32] Suzaku

Abyss.

[14:35] Suzaku

This is not Kurunugi's form.

[14:38] Suzaku

It's a revised form I created!

[14:41] Suzaku

Realm of Death Darkflame Slash!

[14:53] Selene

I-Impossible!

[14:55] Selene

How could I... be defeated by a mere human?

[15:00] Selene

A mere... human...

[15:09] Suzaku

You won't get away!

[15:14] Happy

Natsu, they're the fingernail dirt.

[15:17] Happy

Gosh, there are so many of them!

[15:21] Natsu

Out of my way!

[15:27] Natsu

Just you wait, Selene.

[15:29] Natsu

I will defeat you!

[15:36] Happy

We're here, Natsu.

[15:38] Natsu

Thanks, Happy!

[15:40] Happy

Natsu, look!

[15:42] Natsu

Selene?!

[15:43] Happy

And Suzaku, too!

[15:45] Natsu

You!

[15:51] Natsu

Suzaku and Selene disappeared.

[15:53] Happy

That sensation...

They teleported to another world.

[15:58] Natsu

Selene is gone from this world, but magical energy is still out of control.

[16:03] Happy

It went out of control because of Selene, but maybe it keeps overflowing once started,

[16:08] Happy

regardless of whether Selene is here or not?

[16:12] Natsu

What are we supposed to do?!

[16:15] Happy

Let's get back to where everyone is!

[16:17] Natsu

Right!

[16:18] Natsu

I mean, I missed my chance to beat her up!

[16:21] Natsu

What happens to the quest?!

[16:23] Happy

For now, we need to focus on this situation.

[16:28] Natsu

So that's why we came back.

[16:30] Gray

What was the point of you going, then?!

[16:32] Erza

Natsu!

[16:34] Lucy

What about Selene?!

[16:35] Happy

She went to another world with Suzaku.

[16:39] Touka

But the magical energy
is still out of control?

[16:43] Gray

The monsters keep on popping up.

[16:45] Erza

There's no end in sight.

[16:49] Wendy

This current of magical energy,
the density of Ethernanos...

[16:53] Charle

There's no mistaking it.

[16:55] Wendy

Everyone, please try to remember!

[16:59] Wendy

The Face of Tartarus!

[17:01] Natsu

Face?

[17:03] Lucy

The Magical Council's weapon?

[17:04] Wendy

I've looked into that incident after that.

[17:08] Wendy

I wanted to know how they
controlled so many weapons.

[17:12] Erza

Tartarus had something like a control device.

[17:16] Gray

Are you saying these Hands
are also operated by a human?

[17:19] Wendy

No, that would be
the difference from the Face,

[17:22] Wendy

as well as the fluctuation of magical energy.

[17:26] Natsu

What are you getting at, Wendy?

[17:28] Charle

Shut up and listen.

[17:30] Wendy

Face and Hand may be different,

but their mechanisms are the same.

[17:36] Happy

Mechanisms?

[17:37] Wendy

Hands may look like they just
randomly sprout out of the ground,

[17:42] Wendy

but I think they're connected underground.

[17:45] Wendy

Face was the same.

[17:47] Charle

Considering the flow of magical
energy, there's no doubt.

[17:50] Touka

But if they are, what of it?

[17:54] Natsu

I got it!

[18:02] Natsu/Lucy/Gray/Erza/Wendy

Attack the main body!

[18:06] Lucy

Gate of the Virgin Palace, I open thee!

[18:08] Lucy

Virgo!

[18:11] Virgo

Princess, I heard everything.

[18:13] Virgo

If I can't get us to the main body,
I will get punished.

[18:16] Virgo

Isn't that right?

[18:18] Lucy

Were you really listening?

[18:20] Virgo

You can count on me!

[18:25] Natsu

Let's go!

[18:27] Gray

Happy and Charle,
take Touka somewhere safe!

[18:30] Touka

But I want to...

[18:31] Happy

It's all right!

[18:32] Happy

Let's leave it to Natsu and the others.

[18:35] Erza

Are you sure this is the right direction?

[18:37] Virgo

We're headed to where the Hands'
magical energy is flowing.

[18:41] Natsu

By the way, your undies are showing.

[18:44] Virgo

Oh no.

[18:45] Lucy

Hey, Natsu! Don't you dare!

[18:48] Gray/I

Same goes for you, too.

[18:57] Virgo

What's this?

[18:58] Wendy

Is that a part of Hand?

[18:59] Gray

Is there more of it underneath?

[19:01] Erza

No, this magical energy...

[19:04] Natsu

There's something right below it!

[19:11] Lucy

What is this?!

[19:13] Erza

A monster?

[19:14] Gray

It's too huge!

[19:16] Wendy

If we can defeat this...

[19:18] Natsu

We can stop the magical energy, right?

SIGN What a hideous world.

SIGN Burst forth, magical light.

SIGN Fill the world with magic and destroy it.

[19:31] Lucy

I-It's talking?!

[19:33] Natsu

Are you causing this rampage?

SIGN What a hideous world.

SIGN I am the source of magical energy in this world: Alta Face.

SIGN The magical energy twisted by the Moon Dragon gave me a will of my own.

SIGN I will fill this world with magical energy and destroy it.

[19:55] Erza

The Moon Dragon?

[19:57] Erza

You mean Selene!

[19:58] Gray

She never does anything good, does she?

[20:02] Natsu

We will stop you.

[20:03] Priest 5

Evacuate the children!

[20:06] Maiden 4

Those who can fight, come to the square!

[20:08] Priest 4

Don't let the fingernail dirt
come into the village!

[20:10] Maiden 5

Prepare for the whiteout ritual!

[20:12] Priest 5

We're the clan that
harmonizes magical energy!

[20:15] Chief Maiden

In ancient days, there was
a monster called "catastrophe."

[20:22] Chief Maiden

A monster that would produce magical energy
and expand it limitlessly, called Alta Face.

[20:28] Maidens/Priests

Alta Face?!

[20:30] Chief Maiden

This monster used magical energy
to destroy cities, wipe out the land,

[20:36] Chief Maiden

and swallow the ocean.

[20:38] Chief Maiden

Our ancestors in Whiteout Village
fought it many times,

[20:44] Chief Maiden

and it is said that they sealed Alta Face
deep in the ground over a period of years.

[20:50] Chief Maiden

And peace was brought to this land.

[20:53] Chief Maiden

But soon, Hands, which you are
all familiar with, started to appear.

[20:57] Chief Maiden

The villagers noticed right away
that those were parts of Alta Face.

[21:02] Chief Maiden

So they would cut them down
as soon as they found one.

[21:05] Chief Maiden

A few hundred years passed, and it became

clear that Hands were not hostile.

[21:11] Chief Maiden

Sometimes they would spawn monsters called fingernail dirt, but even that was rare.

[21:17] Chief Maiden

And so, we started to forget the danger of Alta Face.

[21:22] Faris

Ma'am, that story...

[21:25] Faris

Are you saying that Elentear is overflowing with magical energy because of Alta Face?

[21:33] Chief Maiden

Indeed.

[21:35] Chief Maiden

But as long as it remained sealed,

[21:38] Chief Maiden

our power of whiteout was able to maintain harmony in the land.

[21:42] Maiden 1

Th-Then if the Hands are showing up like this...

[21:46] Priest 1

Is it possible that Alta Face was revived?

[21:49] Chief Maiden

I am not sure.

[21:51] Chief Maiden

But even if that's the case,

[21:54] Chief Maiden

I want to believe in those fairy wizards from another world.

[21:59] Erza

What a creepy shape!

[22:02] Gray

If this is the source of magical energy...

[22:05] Lucy

We'll have to take it down!

[22:08] Wendy

Casting Enchantment Magic on everyone!

[22:10] Natsu

Let's do this!

SIGN Next Time

SIGN Homecoming